

联合国
大会
第四十八届会议
正式记录



第五十八次全体会议
1993年11月19日,星期五
上午10时举行
纽约

主席: 英萨纳利先生
(圭亚那)

嗣后: 古贾拉尔先生(副主席)
(印度)

上午10时30分开会

议程项目175

为防止非洲蝗虫灾害采取紧急行动: 决议草案(A/48/
L.22)

主席(以英语发言): 请允许我提请各会员国, 议程项目175于11月17日星期三, 列入本届大会的议程, 而且, 鉴于该项目的紧迫性, 大会已决定尽早加以审议。

当时我通知大会, 我计划把议程项目175安排在今天上午, 但有一项谅解, 即不进行辩论, 而且大会上将有一份决议草案供审议。这份决议草案现在已摆在大会面前, 载于文件A/48/L.22。

我现在请阿尔及利亚代表介绍这份决议草案。

拉马姆拉先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 我荣幸地代表联合国所有的非洲会员国以及下列国家: 比利时、加拿大、中国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、俄罗斯联邦、西班牙、瑞典、大不列

颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国, 介绍题为“为防止非洲蝗虫灾害采取紧急行动”的决议草案, 载于文件A/48/L.22。以上是共同提案国的名单, 这份名单十分令人鼓舞, 其本身即显示了各国对这一问题的极大兴趣。

主席先生, 在此请允许我对你的宝贵的帮助表示我极大的赞赏和感谢, 你的帮助将使我们今天能在大会上就此紧迫问题尽速作出决定。

非洲蝗虫灾害的极端严重性和切实危险, 使我们有理由要求在大会本届会议的议程上增列这一项目。该问题需要国际社会采取紧急行动。

为支持这一要求, 秘书长收到了非洲集团主席1993年11月15日的一封信。该信还附有一份解释性备忘录, 以作为A/48/245散发。

蝗虫灾难一再危害非洲的大片领域, 特别是萨赫勒和马格里布区域, 每次都对受害国家的经济留下广泛的后果。今年, 这种破坏性极大的现象和往年一样严重, 甚至更为严重。联合国粮食及农业组织(粮农组织)所提供的最新情报详细地描述了非洲局势的恶化, 并表明, 防止蝗虫的努力迄今未能结束蝗虫灾难, 特别是因为受害国家可采用的手段有限。这一情报还描述, 农业产量下降, 环境退化, 以及受影响的人口流离失所的情况可能持续若干年。

面对这样一种令人不安的局势, 今年8月2日粮农组

本记录可以更正。

对本记录的更正, 应经有关代表团的一位成员签署后, 在本文件印发日期后的一星期内送交
逐字记录科科长(C-178室), 并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.58
1 December 1993

CHINESE

织通过其总干事向国际社会发出呼吁,请国际社会警惕受害国家局势恶化的情况,以及有必要立即采取国际紧急行动,结束非洲的蝗虫灾害。

此外,认识到对大自然和受害国家经济的切实威胁和潜在的威胁,该地区各国已经采取行动,仔细确定他们可采取的行动手段,以共同对付这场威胁。萨赫勒和马格里布区域各国负责防止蝗虫斗争的农业部长们,于1993年9月27日,在阿尔及尔举行了一次特别会议,以便协调他们的努力,并再次使国际社会警惕这场自然灾害后沉重地压在各受害国身上的潜在风险和现实危险。这次部长会议的工作,已经导致通过了一份由来自该区域的专家1993年9月1日和2日在突尼斯起草的一份紧急行动计划,该计划已作为联合国文件A/C.2/48/6散发。今天看来,各受害国家所动员的手段不足以消除这场灾害或处理其后果。因此,国际社会的支持已变得必不可少。

我高兴地指出,每次这种灾害出现时,国际社会对解决这种灾害的呼吁从来没有无动于衷。我们毫不怀疑,今天,国际社会将以同样的速度和支持行动,履行其声援的职责。我们高兴地看到国际社会许多成员对这项倡议已经表示支持。我们希望,这些同情和声援的表示,能够有效和切实地化为满足受害国家期望的行动。

今天向大会提出的这份决议草案的目的,在于重新肯定国际社会的承诺,特别是我们的发达的伙伴和联合国系统的承诺,充分支持各受害国在国家、次区域和区域各级所采取的控制蝗虫方案。该决议草案还打算使整个联合国系统更多地参与这场努力,特别是粮农组织,今天它已被要求迅速执行紧急行动计划,并采取任何能够帮助控制前线国家局势的辅助性行动。

此外,鉴于局势的恶化,这份决议草案请联合国粮食及农业组织总干事同秘书长协作,不断审查这一局

势,并在1994年第一季度,尽早组织一次认捐会议,以期动员必要的财政和其他资源,为受害国家提供有效的援助,帮助它们在非洲大陆防止蝗虫灾害的努力。

大会今天受理的这项决议草案经过广泛的磋商。我们希望国际社会再次表现出它对非洲的声援,以协商一致迅速通过这项决议草案,使这一声援的呼吁得到预期的响应,使我们所有国家和联合国系统能够立即动员各种必要的手段,以迅速执行紧急行动计划,支持各受害国家。

主席(以英语发言):大会现在将对决议草案A/48/L.22作出决定。

我是否可以认为,大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/48/L.22获得通过(第48/20号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目175的审议?

就这样决定。

议程项目44

加强联合国人道主义紧急援助的协调;秘书长的报告(A/48/536)

主席(以英语发言):自两年前大会通过第46/182号决议和随后秘书长设立人道主义事务部以来,载于文件A/48/536的秘书长的报告是向大会提交的第一份全面的报告。

我们欣慰的注意到,该部自18个月以前设立以来促进了全系统对26个国家处于复杂紧急状态的大约5850万人和107次自然灾害的受害者的人道主义需要作出了极时和协调的反应。

今天我们将开始讨论协调此类人道主义反应面临的挑战。大会面前的报告描述了自从设立负责人道主义事务的副秘书长扬·埃利亚松先生主持部成立以来

来所获得的经验教训。该报告概述了需要大会审议的重要领域,以就加强联合国系统对紧急状态,尤其是世界各地越来越多的冲突导致的紧急状态作出反应的能力提供进一步指导并提出适当的建议。

我谨提议,如果没有人反对,关于这一项目辩论的发言人名单今天中午12时截止登记。

就这样决定截止登记。

主席(以英语发言):因此,我请希望参加辩论的各位代表尽快在名单上登记。

雷伊·科尔多瓦先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):我谨代表77国集团和中华人民共和国感谢秘书长和负责人道主义事务的副秘书长扬·埃利亚松先生10月18日介绍的关于该部在协调人道主义援助方面活动的报告。

我愿在大会第46/182号决议和经济及社会理事会上届会议协调部门的结论范畴内讨论今天我们面前的议程项目。

我们在经济及社会理事会和大会花了宝贵的时间对协调人道主义援助各个方面的机制进行了审查,因为鉴于自然灾害和其他类型的紧急状况既不容冷漠对待,也不容延误,我们认为很重要是此类援助应尽量有效。人道主义援助对受灾的人来说,极为重要,提供援助必须符合中立、不偏不倚、自始至终地尊重受灾国的主权、领土完整和国家统一的原则。

大会向联合国提供了在受灾地区改进人道主义援助和确保及时作出反应所必须的机制。其中主要的机制是机构间常设委员会、综合呼吁、中央紧急周转基金和紧急救济协调员。该协调员的作用至关重要,他不仅必须协调救灾行动,还必须综合各种呼吁,尤其是获得资金,以确保整个机制发挥作用,并及时的发挥作用。

这些机制的设立已证明非常有效和必要。在过去一年中自然灾害和其他灾害有了增加,使全世界成千上百万人受到影响。自从第46/182号决议通过以来国际社会已向130多次自然灾害和复杂的紧急状况提供了援助。我们不知道还有多少自然灾害和紧急状况没有被人注意到,因为它们不是国际上注意的中心。我提到这些没有被人注意的“不为人知的紧急状况”,因为由于它们没有引起新闻界重视,世界已对它们习以为常。这些紧急状况大多数是贫困、欠发达和得不到最低的生活水平引起的。此类紧急状况必须与紧急救济后进行恢复和发展这一概念联系起来。必须在机构间常设委员会框架内处理这些紧急状况,并迅速向它们提供类似于通过周转金提供的资金。如果受灾人口在事后没有办法重建生活所必须的最低水平的基础设施,得不到基本的服务和工作,无法在流离失所之后回归家园,那么对灾难作出及时反应就没有任何意义。

大会还必须考虑所谓的复杂紧急状况,此类紧急状况大多数包括军事干预、政治危机和维持和平行动。此类紧急状况必须在整个系统中得到足够的重视。人道主义事务部对自然灾害重视的同时,一刻也不能放松对此类紧急状况的重视。现在已经有确保在此类情况下迅速采取行动的机制,我们认为没有必要把它们与其他机构,如安全理事会联系起来以对此类情况采取立即行动。在该系统中大会和经济及社会理事会是受灾国家在发生此类紧急状况时进行呼吁的合适机构。

人道主义事务部在采取行动时必须遵守这两个机构授予它的权限并通过已证明其有用性的机构间常设委员会与系统中的其他机构进行协调。当某一紧急状况涉及维持和平行动时,更有必要尊重不偏不倚的原则。军事行动绝不能与人道主义援助联系起来,不管

什么原因人道主义援助绝不能附带条件或与其他问题联系起来。所有受冲突影响的人必须获得援助。

虽然有必要设立一名小组协调员,但是我们要强调,在涉及维持和平行动的复杂的紧急状况中,人道主义行动协调员和维持和平行动协调员绝不能由同一个人担任,否则就可能失去中立或不偏不倚。

实地的协调必须改进。受灾国对人道主义援助的协调负有主要责任,联合国系统的协调员应帮助受灾国政府引导联合国各机构、各非政府组织和捐助国提供的援助。业以存在的此类协调是成功的,但必须改进。

每个机构必须按照大会交给它的任务,在它具有相对优势的方面采取行动。必须避免重叠、阻碍,特别应避免设立任何新层次的官僚机构。

在这方面,我们谨要求审查拨给中央紧急循环基金的资金数额。该基金成立时的资金基础为5 000万美元,基金证明对那些得以利用它的各机构很有帮助。自1992年5月成立以来,它共支出了5 260万美元,2 500万美元已经收回。由于各机构越来越多地在紧急情况的初步阶段求助于中央紧急循环基金,由于资金的收回速度减缓,因此必须增加基金的资源。我们要求秘书长审查这一情况,并向大会提交一份有关基金所应增加的资金数额的建议,在这一过程中考虑到,基金得到进一步利用将确保世界移民组织这样的机构能够利用基金。

同样,联合呼吁机制已表明是最有效的协调工具之一。联合呼吁以实地考察和与联合国主管机构,例如非政府和其他国际援助组织的协商为基础。我们很高兴人道主义事务部目前正和机构间常设委员会一道审查拟订呼吁的原则,我们希望,在这一过程中,将适当考虑到受影响国家的需要。我们特别希望将同政府进行协商,因为归根结底是它们最清楚它们人民的需求。

我们呼吁援助国对这些联合呼吁迅速作出反应。呼吁的数量有了增加,但对呼吁作出的反应看来不变。要求与自愿提供的资源之间的差距不能继续扩大,因为这将使发展中国家所要求的这个工具失去信誉。

我必须提到77国集团和中华人民共和国对统一体问题的重视。人道主义事务部及其主任必须在协调受自然灾害或其他紧急情况影响的地区的复兴和发展活动方面发挥根本的作用。发展中国家遭受自然灾害的影响最严重,这不是因为南方的自然灾害比北方严重,而是因为贫困使房屋和基础结构在自然灾害中容易被毁坏。

我们各国应付紧急情况的能力有限。在迫在眉睫的危机过去后,成千上万的人生活在绝境之中。因此,我们吁请人道主义事务部继续关注复兴和发展。系统内的各机构应该制定长期的复兴和重建方案。人道主义事务部必须为此目的提供资源,必须敦促非政府和国家机构也这样做。在制定出具体的复兴和发展方案之前,不能解散紧急情况救援队。

我谨强调我们各国对人道主义援助问题的重视,并保证77国集团和中华人民共和国致力于加强这一领域的协调,并给予合作。

诺特达姆先生(比利时)(以法语发言):我谨代表欧洲联盟发言。

第46/182号决议已生效两年,它已证明是一份必不可少和全面的基本文件。我们欢迎过去两年在协调联合国人道主义活动方面取得的成就和紧急救济协调员及其工作人员所做的大量工作。紧急救济协调员通过其经常是亲自作出的艰苦努力,对执行联合国人道主义援助方案作出了富有价值的贡献。

在经济及社会理事会今年7月的届会上,我们全面地处理了联合国有关机构之间人道主义援助的协调问

题。经社理事会关于人道主义援助的协调的议定结论(1993/1)载有一些宝贵的建议,目的在于通过人道主义事务部、联合国难民事务高级专员办事处、联合国开发计划署、联合国儿童基金会和世界粮食计划署改进联合国的能力,以便对重大和复杂的紧急情况以及自然灾害作出及时和有效的反应。

在这方面,我们特别欢迎经济及社会理事会坚决主张,紧急援助协调员应该充分参与联合国为应付复杂紧急情况而作的各种规划,确保在给予紧急援助时,充分遵守中立和不偏不倚的人道主义原则。经济及社会理事会还确认了它在人道主义外交方面的作用和为进入存在紧急情况的地区提供便利的责任。

此外,我们支持经济及社会理事会对秘书长通过紧急救济协调员发挥的作用的重要性的看法,支持它的这一结论,即应该适当考虑,特别是在机构间常设委员会考虑重大和复杂的紧急情况,把主要责任交给由紧急援助协调员充分经管和协调的各业务机构。我们谨借此机会请秘书处告诉我们实现这个目标方面的现况。如秘书处在有关这个项目的辩论结束前给我们提供这方面的资料,我们将不胜感激。

显然,实地协调的质量在很大程度上取决于联合国对重大和复杂的紧急情况以及自然灾害的反映的质量。我们欣见经济及社会理事会注意到机构间常设委员会所做的工作。同时,我们认为这个委员会应该更频繁地举行会议,成为就紧急情况采取真正协调行动的论坛。我们促请主管人道主义事务副秘书长进行结构改革,把纽约办事处变成一个有效的小型决策机构,让日内瓦的机构充分履行其业务职能。我们还要求迅速确定在紧急情况中实地作业的每个人的作用。

大会本届会议上的讨论应主要涉及人道主义援助的两个方面:第一,对于中央紧急循环基金进行评估;第

二,在紧急情况的初始阶段为协调安排筹资的问题。

中央紧急循环基金在其成立的大约两年时间内,表现出其效益,这一自我筹集资金的机制得到各个组织的广泛利用。为了保持该基金的职能和运作,重要的是它应继续自我补充资金。

我们并不认为扩大该基金是很重要的。我们认为,偿还该基金的义务并非总是很快得到履行。鉴于这种情况,我们担心仅仅扩大该基金会有害于其自我补充的性质。考虑到这种需求,我们认为不必保持1 500万美元的限度。我们认为这一数额太高。还可以注意缩短偿还基金所允许的时间。

对于该基金使用者的范围,我们显然不反对把国际移民组织包括在内。

我们多次注意到提及为紧急情况初始阶段的协调筹集资金的问题。然而,没有明显和有利的证据表明应打开一种筹措资金的新渠道。如果存在一个问题,显然并没有得到确定。问题是在没有联合国参与的情况下出现的吗?是在一些机构有代表性的情况下出现的吗?需求和款项的范围如何?初始阶段究竟应有多长?这些是应首先回答的问题。

由于该领域中存在很多协调模式,所以一定具有多种存在这种筹措资金需求的情况。因此,不能在此阶段排除任何备选方案,而大会要立刻决定同意某一种作法,是不成熟的。我们认为,机构间常设委员会是一种具体的框架,应在其范畴内考虑这一问题。该委员会应首先尽快确定问题,然后就一些解决办法提出建议。如果及时确定问题的范围,则可设想临时的解决办法。

我们还应注意预防各种灾害。人道主义事务部肩负通过减少自然灾害国际十年秘书处而在这方面进行工作的具体任务。最近对人道主义事务部内部结构进

行的改动,旨在改善在这方面完成其任务的情况。欧洲联盟对此感到高兴。然而,我们想更好地了解该部门内部分配任务的方式。

没有必要证明一种预警系统的作用。我们注意到,人道主义事务部作了很多努力来收集和传播有关灾害或紧急情况的情报。鉴于可以预见很多紧急情况,联合国应能够制定和评价它将必须及时执行的行动和方案。然而,应建立一个更具结构的系统,以输送这种情报并把它传达给各援助国及该地区的国家。我们欢迎由欧洲联盟几个国家参加的联合国灾难评估与协调预备小组的成立,我们希望行动中心将能够尽快发挥其职能。这种预备部分将与控制灾害培训项目一道,加强联合国的协调机构。

欧洲联盟希望,我们将能够在大会本届会议上,找到解决在人道主义部门工作的人员的安全问题的充分办法。人道主义行动常常必须在不再具有指定的责任和盗匪当道的情况下进行。这种问题也常常一一出现在更大程度上——出现在非政府组织人员的面前。我们对此感到遗憾,并谴责针对这些人所采取的一切行动。

很难在该领域内保证预防性安全,然而,联合国秘书处应能够保证一种行政安全。为此,我们欢迎根据国际法的准则和原则加强对人道主义事务工作人员的保护的倡议。我们希望,这些保护性措施将证明是令人满意的,而非政府组织也将受益于这种保护措施。

经济及社会理事会在其上届会议上,处理了统一体另一方面的复兴与发展问题。显然,每一次人道主义援助行动都走向最终目标,即可持续发展的一个步骤。我们注意到正在几个级别组成工作小组,以解决统一体的问题。我们欢迎这种情况,并希望其活动将得到充分的协调。人道主义援助不能孤立地进行,这些小组的行动还应达到置于更大的发展框架内并符合道理的程度。

因此,我们充分支持机构间常设委员会工作小组有关该议题的努力,我们极感兴趣地等待着它们的工作成果。

欧洲联盟欢迎有关扫雷方面的援助的第48/7号决议,我们认为联合国对这一破坏性问题的注意将会促进受害地区的可持续发展。

沃拉西的乔克男爵夫人(联合王国)(以英语发言):我高兴地表示,联合王国完全同意担任主席比利时的常驻代表刚才代表欧洲联盟所作的出色发言。

几乎就在一年前,我在大会上就我们今天正审查的同一议题发言:如何加强对联合国的紧急情况人道主义反应的协调。我当时指出,刚刚成立7个月的人道主义事务部正经历烈火的洗礼。一年来,这种烈火洗礼的火焰没有一点减弱的迹象。

当时出现在我们面前的很多人道主义紧急情况,今天仍然对我们形成挑战。在索马里和前南斯拉夫,无辜的平民仍然经受着这种冲突所带来的苦难。这种地区的名单几乎每天都在加长。在安哥拉、格鲁吉亚、苏丹、亚美尼亚、阿塞拜疆、布隆迪、塔吉克斯坦以及很多其他地方,冲突摧残着普通人民的无辜生命。这些人们在错误的时间处于错误的地点。由于自然灾害而受苦的人们同经受人对人的残酷对待的人一样受到损害。今年9月在马哈拉施特拉邦发生的可怕地震,使人们不幸想起这一点。

我们欢迎12个月后的这次审查联合国对紧急情况作出反应,特别是人道主义事务部的工作的机会。我们绝不应低估该部门和联合国所有人道主义机构所面临的需求。这些需求给联合国人道主义系统以及实际上双边援助国带来了巨大压力。人道主义事务部和各机构的工作人员,通常是在非常困难的情况下以及常常在危险之中专致和顽强地工作。

我们在加强联合国人道主义援助能力方面期待得太多、太快。人道主义事务部成立仅一年半。它必须同其他许多机构联系在一起,有些机构不如另一些机构那么乐于协调和加强联合国的复杂系统。尽力对该系统进行微观管理并不是会员国的作用。但是我们继续认为设立人道主义事务部的第46/182号决议仍然是一个可依其发展的牢固基础。人道主义紧急情况的数目不断增加,因此比以往任何时候都更加需要进行有效协调。

可以采取好几项简单、直接了当的措施来简化程序并更好地协调该系统。7月在日内瓦举行的经济及社会理事会所达成的各项结论为采取行动提供了良好的框架。我不打算详尽地讨论这些结论,各会员国都很熟悉这些结论。但是我将谈框架中的四项关键因素。

首先是机构间常设委员会具有更积极和中心的作用。如果委员会要实现它作为联合国人道主义系统进行协调的主要论坛的潜在能力,它就应更经常地开会。其各项决定必须更着重于行动,并且必须迅速和有效地转达给联合国地面行动。为了补充该委员会的工作,机构间人道主义工作小组也必须增加其开会次数,改善其重点。

第二,必须对中央紧急循环基金进行调整以便更为有效。应对财务规定进行审查,以使付款得以迅速和受到最小官僚主义障碍的情况下进行。在进行了正确的调节后,该基金将能够成为联合国各机构在紧急情况的初期阶段使用的一项可贵的财政工具。我们仍然认为该基金的循环性质必须保留,这一性质使该基金具有关键的灵活性和连续性。

第三,起草和提出共同呼吁的进程必须改进。共同呼吁系统是一项可贵的革新。应该由人道主义事务部、各机构、捐款国和非政府组织在实地一级提出呼

吁。这将保证这些呼吁反映了真正的需求。各项呼吁之内也应该有更大的优先性,以便首先满足最大的需求。但是关键的是这一磋商进程要迅速进行。它不应当减慢最需要获得钱的那些机构得到钱的速度。而对于各项呼吁作出反映的捐款国同样有责任迅速履行它们所作出的任何承诺。

第四,副秘书长和他的部应该不断地在联合国系统内的每一个级别扮演人道主义辩护士的作用。在复杂的紧急情况下,把人道主义问题同政治问题分开是困难的,如果不是不可能的话。因此,人道主义问题必须纳入决策进程的每一个步骤。

由于这些原因,联合国坚信人道主义事务部必须继续在纽约保持强大的存在。在那里其人员可容易地接触联合国的主要机构。

人道主义事务部在促进联合国系统内的人道主义事业方面的作用是关键。人道主义事务部也需要它在日内瓦的基地。如果要在联合国各机构同非政府组织——尤其是红十字国际委员会、全国红十字国际联合会和红十字委员会之间——要实现更好的协调的话,这是必须的。我们需要改进联合国大家庭每个有关部分的能力以利于作出更有效的联合国紧急情况反应,成立人道主义事务部并不是为了在紧急情况下在实地采取行动,而是确保联合国各机构共同努力运送极为需要的救济物品。

日内瓦将继续是使人道主义事务部的工作得以对实地救济活动进行有效协调的那些方面的基地。第46/182号决议所设想的人道主义事务部并不是一个行动机构而是一个促进的机构。我们就是这样继续看待该部的作用的。该部经常在实地发挥协调作用。因此,我们欢迎该部同联合国开发计划署(开发计划署)之间最近所达成的协议,它为紧急状况下联合国实地安排

提出了明确的框架。人道主义事务部现在根据其中心任务来确定其工作的重点和优先秩序,以免过度使用其已经有限的资源。

在此我要向人道主义事务部的无名英雄致敬。这些是正在默默无闻地工作,对于第46/182号决议所提出的许多具体建议的实施作出真正进展的那些人。对于备灾作出杰出工作的减少灾害组以及国际减少自然灾害十年秘书处;联合国灾害评估和协调后备队;开发计划署—人道主义事务部灾害管理训练方案;以及设立应急库存登记册的人员。这些是对传播媒介没有吸引力的工作领域。但是,这些默默无闻的成就表明人道主义事务部能够而且确实在起作用。

因此,联合王国继续全力支持人道主义事务部。如大会听到的那样,欧洲联盟所有各国也都分享这一支持。设立该部以及指派紧急救援协调员是创新的步骤。我们仍然相信这些创新。我们作为国际社会感谢那些在紧急情况下受难的人使联合国人道主义系统更好地发挥作用。我们将同人道主义事务部、联合国各机构以及国际和非政府组织一起努力实现这一目标。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我国代表团首先要感谢秘书长所作的报告,并且感谢负责人道主义事务的副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃利亚松先生所提出的补充情况。

我国代表团完全支持今天早上77国集团现任主席所作的发言。

明确反映联合国宗旨的巨大价值的活动莫过于提供人道主义援助。两年前,经过相当的谈判之后,大会通过了第46/182号决议,为联合国系统在协调和分配这种援助的各项活动确立了框架。

墨西哥重申它完全支持该决议所载原则的文字和精神。但我们不安地注意到,决议倾向于优先考虑所谓

的复杂的紧急情况,而不是自然灾害和其他紧急情况。联合国必须超越关于何谓紧急情况的讨论和认知,坚持人道主义、中立和公正原则,同时,充分尊重受援国家的主权。这是保持援助真正的人道主义性质的唯一途径。

与人道主义援助有关的决定必须由有关机构,也即经济及社会理事会和大会作出,这是由所采取行动的根本的社会和人道主义性质决定的。坚持原则和尊重这些机构的责任将加强国际社会对本组织所提供援助的人道主义性质的信心和信任。

我国代表团认为,联合国如果将其眼界仅仅限于援助方面,就只是在部分上达到了它的目标。我们相信,如果联合国努力推动实现一个更为平等的世界秩序,就可以缓解自然灾害的大部分影响,消除所谓其他紧急情况的一些根源。

在这一背景下,我们无法掩饰我们对秘书长的最近的报告中较少注意重建与发展问题的关注。必须纠正这种情况。我们请求该部和机构间常设委员会在计划和行动中恢复我们认为这些领域应当保有的优先顺序。

我现在希望强调一下,加强在该部门领导下实地和总部的人道主义的援助的协调工作的重要性。我们承认联合国各个机构都在采取措施加强协调。我们希望这些努力将继续下去,同时,机构间常设委员会的作用将有所增长。在实地,有关国家负有全面协调人道主义援助的基本责任。驻地协调员必须在联合国系统内的机构间合作中发挥这一作用。

墨西哥认为,人道主义事务部必须更加积极地促进针对国际减轻自然灾害十年而进行的活动,与该十年有关,明年将在日本的横滨召开一次国际会议。

最后,我们还认为大会可以每两年,而不是象现在

这样每一年辩论一次关于协调人道主义援助问题的议程项目和秘书长的有关报告。

霍曼-赫雷姆博格先生(奥地利)(以英语发言): 本世纪的最后一个十年完全可以作为冷战结束之后以国家解体、种族冲突和严重的自然灾害肆虐为特点时期而留存在我们的记忆中。布隆迪、卢旺达、索马里、波斯尼亚-黑塞哥维那、高加索地区和孟加拉国只是其中的一些例子。不幸的是,这份名单是很长的。我们对天灾人祸造成的生命损失和它们给发展中国家带来的严重的经济和社会影响感到痛心。

在通过第46/182号决议之前进行的讨论中,奥地利坚决支持建立新的机制,以利联合国系统对自然或人为的紧急情况作出反应。从那以来,世界范围发生了前所未有的众多人道主义紧急情况,在管理、行动和政治方面给新的安排造成了沉重的压力。

随着经济及社会理事会夏季会议期间对协调问题的审议,已经进行了某些评估并反映在商定结论中。然而,应当由大会本届会议来审议现行安排的效力,从而根据“母本决议”中的目标来衡量所取得的成就。

虽然该决议在一些方面不很完善,但我们认为,其指导原则仍然可以作为充分的依据。同时,该决议对“加强联合国人道主义紧急援助的协调”提供了手段。

在人道主义援助问题上政治气氛令我们很受鼓舞。虽然关于第46/182号决议的谈判人不得不尽力解决主权方面的种种难题,但在执行阶段,真正的问题更多出现在资源和协调方面,虽然我们绝不能低估其他悬而未决的问题,尤其是获得援助的问题。

关于协调问题,我们承认过去两年来已经取得了进展,正如秘书长报告中所表明的。然而,还有更多事情有待去做,以使联合国对紧急情况的反应与不断增长

的挑战相适应。在这一方面,我们认为,充分执行经济及社会理事会的结论将会有很大促进作用,我们希望,应为1994年常会上对结论的审查工作安排必要时间。

通过设立紧急救援协调员的职位,对这一问题的重要性给予了承认,公众意识也大大加强了。我们对伊利亚森副秘书长推动在会员国的政治议程上突出一系列功能性问题表示感谢。在这一方面,我希望提及下列问题: 扫雷问题,大会仅在本届会议期间才第一次明确涉及这一领域; 国内流离失所者问题; 从事人道主义工作的人员安全问题; 联合国人道主义职能的倡导问题。

创造人道主义事务部为的是向协调员提供一个支助结构。与此同时,它也建立了一种官僚体制,就其根本性质而言,不一定会成为救急行动的促进者。

人道主义事务部内部以及纽约和日内瓦之间的责任分工仍然不明确。从而导致了許多低效率,并产生误解和挫折。我们敦促紧急救济协调专员继续审议这方面,考虑到纽约和日内瓦的相对优势。

我们还建议,一旦作出决定,秘书长应当授权紧急救济协调专员赋予事务部的日内瓦办事处与其责任相符的权力。与此同时,我们希望能总部和实地一级都进一步改善协调和管理的机制,而人道主义事务部将使用对紧急情况管理真正有经验的工作人员。

我们认为,事务部的首要目标必须是代表秘书长提供领导并以促进者和协调者的身份为国际社会工作。这还意味着协调专员和他的事务部必须得到体制内其它角色以伙伴方式提供的最充分合作。

尤其是在政治和人道主义问题相互联系在一起的局势中,人道主义紧急援助同政治问题以及同维持和平之间的关系至关重要。在这样的情况下,还有必要注意保护紧急援助的中立性。

机构间常设委员会及其工作小组要正常运作显然需要伙伴关系中的合作。这确实是机构间协调的机制。因而它应当以注重行动的态度从有关人道主义援助和联合国对灾害和重大、复杂的紧急情况作出一致与及时反应的政策问题入手。

由于常设委员会全体成员对其有效运转负有同等的责任,我们敦促他们加强审议诸如人力分工、现场协调安排、信息管理、处理灾害训练、对紧急情况作出反应的欠缺和最重要的从紧急援助到长期发展的连续统一等问题。

我们认为,连续统一性的问题应当以更注重行动的方式在联合国系统内,以及在联合国机构、布雷顿森林体制、双边捐助国和非政府组织之间予以解决,最终把这个概念结合到联合国发展活动中去。

正如我们已经谈到的,需要国际社会紧急援助的要求已达到了空前的水平。与此同时,满足要求的能力受到过度的压力,而作出反应的资源并不是无限的。因而应当更多地注意采取削减救济行动成本并通过早期警告、预防性外交和预防性发展避免成本等措施。

我们也同意,虽然中央紧急循环基金已证实其价值,但其行动可以通过简化其程序和保证及时偿付预支予以改善。

至于机构间统一呼吁程序,我们从秘书长的报告中注意到,将更加重视源于对救济要求全面和现实预测的优先协调活动。

秘书长的报告清楚地表明,突发自然灾害和类似的紧急情况仍然是国际社会的主要当务之急。我们同意,事务部的主要目的必须是在促进预防和应变的救灾战略方面起催化作用,特别是在发展中国家。

在国际减少自然灾害十年的格局内已经进行了建设性的努力,即将在横滨召开的世界会议将提供进一步

的动力。

关于对灾害作出反应的重要问题,已经采取了一系列措施加强应急能力。奥地利满意地积极参与了其中一些措施,例如联合国灾害评估和协调应急小组(应急小组)的建立。在这方面奥地利政府同事务部一起主办和组织了一场重大地震后的救灾模拟行动;这次模拟行动被命名为“93演习”。

这次和其它建立应急能力的措施不应当只限于用在对自然灾害作出反应方面。在这个方面还应该及在大规模紧急情况之后动用军民防卫物资提供紧急援助的应变行动纲领。

在最近的格鲁吉亚事件发生之后,奥地利武装部队成员参加了由事务部发起的行动,为处于痛苦之中的平民送去迫切需要的援助。

两年前国际社会明确宣布,对于灾害和紧急情况的受害者来说,人道主义援助至关重要,而这种援助的提供必须符合人道、中立和无偏向性的原则。

秘书长本人提醒我们,人道主义援助的权利仍然是一个基本问题,而人道主义外交方面的领导层需要代表联合国行动组织解决这个问题;在这方面,适当地强调了情况不允许提供人道主义援助接触受紧急情况影响的人口的问题。

我们完全同意这一重点,然而波斯尼亚—黑塞哥维那的现实又是怎样的呢?今年冬天,接触到受害者是生死悠关的问题。国际法和国际人道主义法在这方面也制定了明确的标准。对它们不愿遵守是根本不能接受的。

在这方面我们注意到,昨天在有红十字会国际委员会主席在场的情况下,由诸方贞子夫人以关于前南斯拉夫问题国际会议人道主义问题工作小组主席的身份同有关各方代表共同签署了一项重要宣言。我们同

诸方贞子夫人一道呼吁各方遵守他们对尊重人权、国际人道主义法和人道主义原则的承诺。

我们坚信,只有会员国同秘书长一道采取坚决和果断的政治行动才能为全世界冲突和灾害的受害者打开他们所期待并有权得到的接受援助的通道。

在此,我要对行动机构中经常在不安全的条件下为图减轻人类痛苦的救济工作者表示敬意和赞赏,这些行动机构包括联合国难民事务高级专员办事处、联合国儿童基金会和世界粮食计划署,以及还有非政府组织社团。我们向那些在履行职责时献出生命的人致敬。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):我对今天就人道主义援助的紧迫议题在大会发言的机会表示欢迎。

国际社会应尽其所能解除由于自然和人为的灾难所造成的痛苦。但承担这一责任却变得越来越困难。人类的愤怒和愚蠢超过了大自然的愤怒所带来的灾难。种族及其他民族冲突造成了对联合国帮助的前所未有的需求。流离失所人员和难民的人数——国际上的无家可归者——处于历史最高水平。国际救济系统的能力已经被利用到了极限。

多年来,发挥救济作用的联合国各机构挽救了无数生命。人们对已经取得的成就理应感到极大的自豪。但当我们就当前和未来的各种挑战进行思考时却感到沾沾自喜。

环顾一下当今世界便使我们得知,冲突既有害且仍在继续扩大。仅非洲就发生着十几起叛乱并有600万难民。在高加索的战斗已经使伊朗在阿塞拜疆境内设立了难民营。亚美尼亚将面临第二个严冬,其充足的食品供应、水和能源已被切断。格鲁吉亚和塔吉克斯坦则有数十万人受到威胁。200多万阿富汗人和100多万伊拉克库尔德人仍处在困境中。在波斯尼亚,战争仍在

继续,并且痛苦正变得日益严重。

对这些紧急情况作出反应可用的现有资源数量无法跟上日益增长的需求。目前存在捐助国疲倦以及甚至是潜在的捐助国崩溃的危险。在许多地方,需求与反应之间的差距已经十分巨大。

所有这些使得效率成为一个超越官僚兴趣的事情。让我们永远也不要忘记,至关重要的不是统计数字、政治手腕、摄影机如何摆放和各种新闻报道。重要的是些无辜儿童、祖父祖母和父亲母们的生死。他们的命运取决于我们的选择。我国政府认为,联合国系统在协调其救灾方案方面必须努力变得更加有效和更具专业性。

改革联合国人道主义救济方案的努力至少可追溯到1972年联合国救灾协调专员办事处(救灾专员办事处)的成立。救灾专员办事处本应改称协调、消除职能的重叠并明确谁应负责,它没有这样做。所以我们才在两年前建立了人道主义事务部,并使其具有完成同样的、更多的工作的新的工具。

虽然该部的努力被人道主义紧急状况的新浪潮所削弱,但其工作已经开始生根。共同呼吁机制已经建立,中央紧急循环金帮助加速对受害者提供援助。机构间常设委员会可成为联合国各机构和人道主义组织的有效协调论坛。随着经济及社会理事会今年夏天达成的结论得到实施,这些工具的有效性将得到进一步加强。

正如我下面将更详细描述,我国政府准备在改革人道主义事务部的同时协助加强其功能。我们高兴的是,副秘书长埃里亚松正采取步骤以加强该部的效率和有效性,并且我们充分支持他的这一努力。我们还认为,该部的能力需要在三个关键领域得到加强。

第一,该部必须具有公认的领导作用、权威和资

源,以保证联合国对紧急情况的迅速反应得到恰当协调。该部必须对在复杂紧急情况下提供人道主义援助的系统范围的运行负有责任。

第二,它必须配备有能够满足所有紧急情况需求的现代化信息系统。这包括对评估需求提供数据和了解各机构和捐助国对这种需求作用反应时具有的能力和作出的贡献。

美国已经对国际紧急准备和反应信息系统提供资金。作为与日本的联合努力的一部分,美国目前准备在人道主义事务部进行其改革的时候作出了两项新的承诺。其一,我们将向该部提供必要设备,以便在纽约建立一个与日内瓦和实地相联的现代信息网络系统。其二,我们将提供五个便携型卫星通讯地面站,以便与紧急情况中的现场办事处取得联系。美国这一新的捐助的总额超过50万美元。我们高兴的是,日本政府能够与我们一道为这一关键的信息设施作出贡献;我们请其他国家也这样做。

第三,也是最后一点,该部必须具有必要的资源以协调联合国对那种现场能力不充足的紧急状况作出迅速反应。它必须确定何时需要作出在必要时包括其本身在内的实地部署,而且必须负责确保投入足够的资源。与此相应,我们敦促让该部有权使用为此目的设立的中央紧急循环基金所赚取的利息,直至找到一项永久的解决方案。

在此也允许我提一下副秘书长埃里亚松所发挥的作用。他在人道主义紧急状况出现空前增加的情况下成立了这一新的部门。他努力帮助那些处于危难中的人不管是那些遭受南部非洲干旱的人、那些在格鲁吉亚寒冬的山丘中遭受国内暴力行为的人,还是那些遭受其他形式的灾难的人。所以我今天非常高兴地宣布为该部提供这些新的捐助。

我也想在此对联合国各人道主义机构讲几句话,我希望它们今天也在座。正象我讲过的,我们对其奉献精神 and 非凡的艰苦工作表示感激。然而,美国认为,该部不是联合国人道主义系统中需要加强的唯一部门。我们敦促联合国各人道主义机构与该部进行合作,并且在协调对复杂紧急情况作出的反应时接受其领导。这可能导致失去一些惯常的独立性,但它将在总的有效性方面产生重大收益。

也具有至关重要性的是,人道主义事务副秘书长保证人道主义思想贯彻到政治和维持和平使命的计划和执行过程中。提供紧急救济通常是此种使命的首要目标之一。因此,联合国负责人道主义事务的官员参与制订和实施所作出的反应,这既是必要的,也是恰当的。此种综合途径应当确保联合国行动的维持和平、政治和人道主义诸因素不致彼此产生矛盾。

秘书长的作用也是至关重要的。他的领导作用最终将决定联合国系统在对人道主义危机作出反应时是否能够得到畅通的协调。我们敦促他有力地迎接这一挑战。

人道主义事务部的规划努力,还必须强调早期干预。干旱可能是不可避免的,但由此造成的饥荒则不是。人类冲突是不可避免的,但由此产生的破坏性战争则不是。早期干预需要消息灵通,这意味着联合国各部和各机构必须汇集其数据资源。它需要联合国方面对处于危急中的紧急状况作出迅速和恰当反应的一种意愿,并且还需要来自联合国官员和各会员国的果敢领导。

最后,灾难救济的规划必需强调紧急帮助和发展援助之间的连续性。无论何时,当我们对一个紧急状况作出反应时,都应开始准备有一天把主要任务从救济转变为恢复。今天,索马里就是这种需要的最好的

例子。我自己亲眼看到,在该国进行的救济努力已经拯救了数十万人的生命。一度受到暴力蹂躏的农田现在已得到耕种。从前看来没有任何前途的儿童现在正回到学校。基本的保健需求正在得到注意。索马里正在进入恢复阶段。

当前的考验,是索马里人是否愿意并能够采取步骤,以便使得持久的恢复成为可能。计划于11月29日在亚的斯亚贝巴举行的会议是一个关键性的机会。和平是发展的先决条件。如果索马里领导显示出他们自己对和平的承诺,国际捐助者便将作出响应。如果他们做不到这一点,采取有效国际行动的余地便将减少。

美国准备以身作则。在亚的斯亚贝巴会议上,我们将宣布向索马里提供一个用新的资金和方案资金供资的大约1亿美元的一揽子援助计划。这些资金将用于在那些已在政治和解和安全方面取得进展的地区提供人道主义援助和执行复兴项目。只有在索马里人在建立一个安全的环境和实现政治和解方面取得了真正进展的情况下,才将提供这些资金。我们促请其他捐助者积极参与这一努力。

国际救济制度仍处于严重紧张状态之中。为了对此作出反应,我们应该加强人道主义事务部,并强调复杂的紧急情况所要求的那种全面方式。我们还应该一起努力,以便克服政治和军事冲突给运送紧急救济造成的障碍。

尽管维持和平任务的人道主义组成部分有时难以与其他组成部分区别开来,但是,它们有不同之处。出于合理的对生存的担心,一支作战的部队很可能拒绝停止敌对行动,解除武装或遣散。但是,使用武力把无辜的平民陷于冻馁之中是毫无道理可言的。拒绝医疗援助,以致使得儿童们在没有麻药的情况下被截去双腿,禁在那里叫,是毫无道理可言的。勒索粮食和其他用于

人道主义救济的物资是毫无道理可言。简而言之,不让人们获得人类生存的手段是毫无道理可言。

今年冬季,救济车队和飞机的通行问题在波斯尼亚将是特别关键的问题。对许多人来说,这可能意味着仅仅是受苦受难和肯定死亡之间的差别。今天的波斯尼亚人民比去年更衰弱。他们忍受严酷条件能力已经减少。如果战斗继续下去的话,需要帮助的人数目将比去年冬季多的多,他们的需要的严峻程度也要比去年冬季大的多。

国际社会正在作出反应。塞拉热窝空中补给线的持续时间已经超过45年前的柏林空中补给线。来自20个国家的飞行员已经在500天内飞行了6 000多个班次。仅美国一国便为救济努力捐助了4亿多美元。美国国防部研制出了高营养的新的配制食品,可以经受10 000英尺的空投。在准备使用时不需要任何水和燃料。在波斯尼亚的80%的空投是由美国飞机进行的。

联合国机构已为今年冬季制定了计划,各非政府组织也制定了计划。我们全都作好了准备,并准备作更多的事。美国准备在即将到来的冬季期间为满足波斯尼亚境内的需求作出重大贡献,我们希望,这将鼓励其他捐助者作出类似的贡献。我们祝贺绪方夫人在波斯尼亚各方之间达成一项协定,以便通过暂停敌对行动并允许自由和无条件地接近那些处境困难的人来保证人道主义援助运送。

我们必须努力说服前南斯拉夫境内和其他任何地方的所有派别和民族,不要干涉紧急援助的运送。我们面临的巨大挑战之一,是规定一项原则,就是说,联合国有运送人道主义救济的不可侵犯的权利,以及暴力的受害者们有平等的权利来接受这种救济。

最后,我想再次感谢大会在今天提供这个机会来讨论这些问题。由于我们所面临的非常巨大的挑战,

我们为促进我们的共同目标进行共同努力的重要性比以往任何时候都大。由于需要是如此巨大,我们的努力也必须同样巨大。我们必须超越机构间妒忌,不仅仅陷于改革的保证,使变革成为现实。我们必须相信每一个得到食品的儿童、每一个得到住房的难民和每一个重新团聚的家庭都将激励其他人加入我们,以便减少这个动荡世界上的悲剧所带来的损害。

塞缪尔森先生(瑞典)(以英语发言):我高兴地代表北欧五国-丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典-在此发言。

联合国以这种或那种方式参与了为近年令人吃惊的一连串国际危急寻求解决办法的努力。在一个迅速变化的世界上,各会员国感到有迫切的需要发展新的工具,以便处理这些危机。

大会于1991年通过的第46/182号决议是北欧各国认为迫切需要的那些新工具之一。该决议向联合国提供了一个总的架构,以便供国际社会对复杂的紧急情况 and 自然灾害作出协调的反应。

在该决议的基础上,已在过去两年期间取得了重要的成就。已经作出必要的机构安排,这就是建立了紧急救济协调员的职位以及成立人道主义事务部和机构间常设委员会。与此同时,由于中央紧急循环基金和采用联共同呼吁的办法,财务机制已经得到加强。

第46/182号决议还涉及联合国人道主义活动和政治活动之间的关系。该决议明确指出,紧急救济协调员应该积极协助业务组织进入紧急地区。根据经济及社会理事会今年商定的结论,该协调员还应充分参与联合国为对复杂的情况作出反应所进行的总体规划。由于其本身的性质,这项中心任务需要在人道主义事务部和联合国秘书处其他部门之间进行密切的合作与协调。除其他外,这种积极的接触是通过现有的联合国部门间

特别工作组得到促进的。

在前南斯拉夫和索马里获得的经验表明了人道主义援助和政治过程之间在重大的复杂紧急情况中的密切和重要的联系。这种经验还证明了这样一项中心原则:人道主义努力必须永远以人道主义需求为指导。必须在联合国内最高一级对紧急救济协调员给予充分的支持,以期作为一个中心和鼓动者,以保证人道主义层面,特别是救济援助博爱、中立和公允原则,得到充分的注意。

联合国现在面临的任务是充分利用现有的手段来对付复杂的紧急情况和自然灾害所带来的各种挑战。这些机制的进一步加强也必须成为提高联合国工作效能的继续不断努力的组成部分。在这一方面增强联合国不仅是秘书长和人道主义事务部的任务:联合国各机构必须对这一进程充分负责并在各级机构确保谋求并实现与其他有关机构的协调。捐赠国和受援国以及参与的非政府组织的全心全意的承诺也是必不可少的。

经济及社会理事会今年夏天的会议一致得出的结论为提高联合国对紧急情况作出反应的能力提供了必要的指南。这些结论完全符合北欧国家的立场,因此应予以彻底实施。正如在一致同意的结论中所指出的那样,机构间常设委员会应作为一个主要的机制来发挥其职能,以协调各机构间有关人道主义援助的政策,并对复杂的紧急情况制定协调而有效的反应措施。

经济及社会理事会的结论也确认了协调工作应该面向实地。在这方面,正如大会第46/182号和第47/199号决议所指出的那样,联合国驻地协调员的作用是至关重要的。虽然人道主义事务部本身不具有也不应该具有外地业务职能,但它必须能够依赖联合国和在外地参与工作的合伙组织的业务机构。以往的经验表明,

特别是在非洲,经常必须在很大程度上加强并调整联合国在受到复杂紧急情况影响的国家内的体制结构。在这种情况下,必须清楚地说明各项组织和报告安排以及每一个参与者的职责和责任。在这方面需要作出进一步的改进。

在经济及社会理事会会议期间,还强调了必须加倍努力促进对人道主义紧急情况的准备工作、能力培养和应急计划。

减灾措施应作为从受灾到恢复的连续统一体的组成部分而纳入发展方案。预防灾害以及降低其影响和不利后果是应付紧急情况中可能产生的破坏性现象的一种有效而合算的办法。

在人道主义危机数目急剧增加的情况下,必须更加注意救济行动的筹资工作。第46/182号决议所设立的筹资机构中央紧急循环基金(基金)以及共同呼吁必须更为有效地用来支持救济行动。旨在使基金得到更多资金的各项措施的依据应该是对它目前功能和预计的要求所作出的评价。为了至少能加快基金的周转率,需要采取的步骤包括捐赠国对共同呼吁作出更快的反应,以及各机构尽快作出偿还。极为重要的是,要保证基金的循环性。

副主席古吉拉尔先生(印度)主持会议。

关于共同呼吁,应该铭记它们不仅仅是一种金融机制。这些呼吁应该主要是机构间规划的结果,并对不同活动之间的优先次序作出决定,同时它们也应该作为受援国和联合国机构之间的协调工具,以及向捐赠国报告的机制。在去年期间共同呼吁已得到了相当大的改进。但十分重要的是,经济及社会理事会所通过的各项原则应得到执行,特别是关于共同呼吁在实地的准备工作、它们在复杂的紧急情况下的选择性应用、对需求要求的全面而现实的评价、确定现实的优先次序、

及救灾战略与包括处理根源问题在内的长期发展要求之间的一致性。共同呼吁也应该包括关于协调安排和基金使用的资料。

各会员国对人道主义紧急援助问题以及人道主义事务部的职责和任务的重视程度应该在两年期方案预算中得到充分的反映。负责人道主义事务的副秘书长应该有权灵活地以最有效的方式安排该部各方面的工作,包括工作人员的重新分配。最为重要的是,协调员能够选择自己的工作人员,以确保该部的各级都有称职的领导。

救济人员的安全和保障是北欧国家极为关切的问题。危及人道主义援助的运送工作以及使国际工作人员和其他救济工作人员的安全遭受危险的条件和行动是违反国际法基本原则的可耻行为,必须予以强烈谴责。

获得人道主义救济以及有关捐赠、国内流离失所者和士兵复员等问题在处理复杂紧急情况时具有十分重要的意义。现在正是适当的时候,应通过国际间协调员和各国的决定,迅速执行一致同意的国际解决办法。

最后,北欧国家和其他一些国家一样,最坚决地支持并主张为了更好地对人道主义紧急情况作出反应而加强联合国。我们已经看到了在这方面所取得的进展,而这种进展是重振联合国社会和经济部门全盘努力的组成部分。但是,迄今所完成的工作是不够的。尽管取得了进展,但联合国系统在提供人道主义紧急援助方面并未发挥令人满意的作用。联合国系统所有有关部门都必须表示一种更强的承诺来处理这一领域内的各种问题和紧迫的任务。各会员国对联合国提出的明确和重申的要求必须变成果断而迅速的行动,以便使它们处于其中的各种结构按照我们的意图运作。考虑

到这一点,北欧国家促请联合国秘书处以及从事人道主义紧急援助的各业务机构采取所有必要的步骤,毫不迟延地执行经济及社会理事会今年夏天会议所得出的一致结论。自然灾害和复杂的紧急情况的受害者已不能再等待联合国进行自我改革了。

哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):首先,我要向秘书长和负责人道主义事务的副秘书长表示赞赏,他们在为自然灾害和其他紧急情况的受害者动员国际援助方面作出了不懈的努力。

尽管已取得大量技术进步,但人民仍任凭大自然摆布。每年,地震、洪水、飓风和大自然灾害都要毁坏家园并留下糟高的破坏。自从大会通过第46/182号决议以来,有案可查的重大自然灾害就有108起,这是一个令人震惊的数字。

同时冷战的结束已导致许多新生国家出现和一些国家管理体制的崩溃。因此,战争和内乱也在全球造成大量生命和财产损失。这些新的事态发展使得联合国有必要更加积极地参与,它们反过来也扩大了联合国人道主义行动的任务和范围。在这方面值得提及的是,国际社会在过去两年中目睹了26次复杂的紧急情况。

随着自然灾害和复杂紧急情况数量这种无法预料的增加,联合国在发挥其人道主义作用方面正面临新的挑战。联合国系统除非掌握基本手段,包括财政和物质资源以及合格的人员,否则它就不能起到重要作用,即提供早期预警、对需要进行评估、拟定呼吁和从事救济活动。

获得充足财政资源对确保联合国系统迅速和协调一致的回应自然灾害和其他紧急情况的成功至关重要。在这方面,中央紧急循环基金自其1992年5月成立以来为减轻紧急情况受害者的苦难作出了有效贡献。鉴于该基金所拥有的优势,它正得到联合国各业务组织

越来越多的利用,以便满足紧迫救济要求。鉴于其被利用的频率—17次—并鉴于我们打算扩大其规模使其包括其他国际组织,应该认真考虑是否可以扩大该基金的规模。

目前响应共同呼吁认捐和实际捐款之间的时间差是支持我们主张扩大该基金规模立场的另一个论据。在这方面,我们支持经济及社会理事会实质性会议为审议扩大基金规模所达成的协议。这一立场并未削弱我们对迅速偿还各业务组织提取资源这项提议的拥护。换言之,我们认为除扩大基金规模外,还应鼓励捐款国更为迅速地响应各业务组织发出的共同呼吁,以便保持该基金的顺利运作。另外,为了加快整个紧急援助过程,有必要更加灵活地利用该基金。

迄今发出的呼吁要求只有56%得到满足,这个事实使人们有必要—如秘书长所提议—审查目前的筹资机制并设法改进人道主义方案的筹资战略。另一个重要问题是捐助国对非粮食类援助要求提供资金没有积极性,这个问题阻碍了人道主义援助方案的连贯执行。

鉴于人道主义事务部所负有的任务要求很高,因此还应向它提供合格的人员和行政资源。我们认为,大会第47/168号决议已经为行动规定了立法构架。不幸的是,人道主义事务部尽管从向系统内各业务组织、国家机构和非政府组织借调人员中获得好处,但它仍没有履行其责任所需的人力和行政资源。另外,人道主义事务部65%的工作人员都是由预算外资源供资的,这使人们有必要为其费用筹措资金探索其他可能性。

改善现存备用能力机制是迅速回应自然灾害和紧急情况的一个关键因素。第47/168号决议承认区域备用能力对有效救灾行动机能作出的贡献,要求秘书长探索建立区域仓库的可能性和好处。遗憾的是,这项要求在秘书长的报告中没有得到适当的考虑,而只是

在第42段中非常泛泛地提及国家、区域和全球一级的应急库存问题。为了明确表明改善目前备用能力机制的各种途径和方法,秘书长向大会提交的下一份报告应该特别包括以下项目:对区域和全球一级现有储存救济品设施的普查;关于如何改进现有设施的提议;向会员国提供紧急局势中最经常使用的救灾用品清单的各项措施;对建立区域仓库的好处,包括迅速程度和成本效益的分析,以及对区域仓库可能补充全球一级现有设施的分析。

同时,我们支持人道主义事务部在为国内发生大规模灾害后使用军事和民用防卫资产提供救济援助制定业务方针方面所作出的各项努力。

灾害造成的破坏往往是巨大的。由于其保护自己的能力很弱,预防灾害的能力有限,大多数发展中国家可能会发现,自然的或者人为的灾害的代价是几十年的投资与发展活动。但是,一些灾害是可以预防的,或者其不利后果是可以得到控制的。因此,我们对受影响国家提供救济的重心不应当转移对减轻灾害方案工作的注意力,这些方案在多数情况下有极高的成本效率。

我们赞同秘书长的观点,即为了尽可能有效地减少灾害的不良影响,减少损害的战略应当纳入发展方案。大会在第46/182号决议中认识到预防灾害的重要意义,呼吁提供足够的和随时能够取得的资源,并呼吁加强经常发生灾害的国家的减少损害能力。

由于复杂的紧急状况数量急速上升,国际上的注意力已经离开突然发生的自然灾害而移向它处。使我们担忧的是,对这种复杂的紧急局面所作的反应可能会妨碍对自然灾害所作的反应。因此,人道主义事务部应当继续以同样的敏感态度处理自然灾害。

在提供救济服务中的另一个关键因素是,在灾害过后几天,紧急状况往往变得不那么直接了。幸存者被找

到,并且临时有了安顿,这被误解为紧急状态已经过去。但是,最重要的任务仍然存在。这些任务包括:恢复基本的服务,例如学校与保健设施,重新修建被破坏的财产,所有这些都需更多的资源。同时,在许多情况下,人的痛苦在救济过程结束以后仍然存在。因此,国际支持的结构必须能够有助于加速受灾地区的复苏和重建的进程。

尽管我们赞扬人道主义事务部在确保世界银行积极参与制定共同呼吁方面的努力,但我们认为,世界银行还可以进一步参与提供有助于发展的连续统一体形式的救济援助。在这一方面,我们欢迎机构间常设委员会在今年7月会议上所作的决定,即建立一个特别工作组,制定有关这一连续统一体的政策建议,并请联合国系统及布雷顿森林机构的有关发展组织参加这一努力。

将在日本横滨举行的关于减少自然灾害世界会议将使我们有机会根据最近的事态发展,并按照国际减少自然灾害十年的目标,彻底地审议在国家、地区和全球各级所开展的活动。我们希望,这次会议在促进人道主义援助事业的同时,将有助于制止自然灾害不良后果的国际努力。

总之,我谨指出,人道主义行动的成功在很大程度上有赖于尊重第46/182号决议中的指导原则。在这一方面,各国的主权和领土完整必须得到充分的尊重。同时,这一体制应当保证紧急援助的中立性和公正性,因为将向灾害的受害者提供援助的工作政治化的企图很可能导致整个行动的失败。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):正当世界面临着新的紧急状况的时候,联合国动员和协调一致的多边行动,以提供紧迫的人道主义援助的责任正在增加。近年来的经验令人信服地表明,及时的和

适当的紧急援助在解决军事和政治冲突以及取得经济重建和发展的广泛努力范围内是十分有帮助的。

联合国组织在不同的方面开展其人道主义事务的工作,在安全理事会,在大会,并且在经济及社会理事会,同时也通过直接参与人道主义紧急援助的政府间组织。俄罗斯联邦代表团欢迎非政府组织积极参与这些活动,其中一些组织承受着十分沉重的负担。

我所描述的局势证明了联合国组织在人道主义援助方面所面临的各项任务的复杂的、全系统的性质,并证明了需要进一步努力,在第46/182号决议的基础上,特别是在其指导方针的基础上加强协调。

经济及社会理事会1993年7月在关于协调人道主义援助的讨论之后批准了经协商一致取得的结论是一大进步。我们要特别强调指出,该理事会关于需要确保秘书长在加强实地工作协调、加强机构间常设委员会的作用以及建立采取行动的总的基础方面的领导作用,以保证从预防性援助有效转向经济重建与发展的结论。经济及社会理事会的这些已商定的结论应当得到联合国系统所有组织与机构的接受和执行。

秘书长的报告(A/48/536)载有关于改进联合国提供人道主义紧急援助的活动的各项措施的十分有用的资料和很有根据的建议。我们满意地注意到,在比较短促的一年半时间里,人道主义事务部在埃利泽松副秘书长的领导下,已经为改进联合国系统内的协调做了许多工作。我们呼吁该部继续朝这一方向努力,从而保证其协调作用与各组织和专门机构的实际业务能力有条不紊地结合起来。

俄罗斯联邦的国家紧急局势委员会一直与该部密切合作,以便在独立国家联合体国家、前南斯拉夫和其他热点开展人道主义行动。

我们欢迎人道主义事务部为加强联合国对突然发

生的紧急状态迅速作出反应的能力所采取的各项措施。更明确地说,我们谨强调指出,诸如设立联合国灾害评估和协调预备小组的措施、建立灾害处理能力中心登记册的努力、秘书长在一些紧急状况下任命特别国家协调员、以及设立实地灾害处理小组等努力。

我们认为,采取下列紧急步骤有助于提高人道主义紧急援助的效率:更积极地发挥机构常设委员会的能力,加强秘书长领导和协调下的联合国系统各机构人道主义行动的统一商定的做法;清减现场人道主义活动的资金筹措制度,特别是在执行的初级阶段;通过联合国系统各组织和东道国当局的一致努力,加强旨在确保参加人道主义活动的工作人员的安全的措施;以及当安全理事会实行制裁的国家中人道主义局势恶化时,进一步关心人口中最易受伤害的群体。

我们支持加强紧急状况早期警报制度的想法——不仅是自然灾害,而且还有其他造成人道主义危机的灾难事件。我们认为,在这方面,存在着秘书处不同机构、联合国系统各专门机构、布雷顿森林机构、非政府组织和科学及企业界之间进行交往的巨大潜力。从本质上说,我们所讲的是进一步加强人道主义外交的法律和实际发展。

我们还应指出,人道主义紧急援助不仅有助于减轻人道主义危机,而且也促进向经济重建和发展的迅速过渡。需要迅速阐明改进联合国系统各机构之间交往的措施,以便确保从紧急救济向执行重建和发展任务的切实过渡。显然,必须充分考虑到不同组织和机构的任务和相对优势。

俄罗斯代表团希望,重建与发展问题将会适当反映在秘书长正在起草的发展议程中。

雅沃里斯基先生(乌克兰)(以俄语发言):显然,作

为乌克兰代表,当我在谈到议程项目“加强联合国人道主义紧急援助协调”时将主要谈到切尔诺贝利是不会使人感到惊奇的。

在人类历史上第一次并幸亏是唯一一次核反应堆爆炸的7年半之后——切尔诺贝利的爆炸向周围环境释放了5000万居里的放射物——那次灾难对世界来说似乎已经成为遥远的历史。毕竟,从那时以来发生了几次巨大的地震和其他灾难:波斯湾、仍在继续的南斯拉夫危机以及索马里的干旱。看来我们已经不再对使我们成千上万的同胞在世界各地死亡的灾难感到惊奇。

根本不值得比赛谁的悲剧更惨。所有这些悲剧都是我们共同损失。然而,切尔诺贝利灾难——我们乌克兰人越来越恐惧的感到——在时间和空间上已经扩大。它躲藏在于1986至1989年之间进入30公里地狱区的人——立即清除隐藏在四号建筑里的危险的人——和受到切尔诺贝利辐射影响的人缓慢和无情的死亡之中,它也躲藏在后代的身上。它甚至进入了国家基因符号。

对曾经居住50 000名原子工人的普里皮亚特镇撤出的学童进行的一次社会学调查表明,受调查学童的92%具有一种心理综合症,不相信有未来。

在乌克兰议会中,我是一个调查切尔诺贝利灾难原因的临时委员会的主席。我们大家得出的结论是,1986年灾难的罪魁祸首是极权主义的共产主义制度——这是一个谎言、秘密和无法地天的制度。核电力在前苏维埃社会主义共和国联盟中是一个军事国家和军事化经济的衍生物和杂种。切尔诺贝利核电站的所有建筑物都有设计缺陷,生产钚为前苏联的原子军备服务。

我们必须不遗余力地确保世界仍然坚信,非民主、极权主义政权不应当利用文明的危险成就。

我们知道,在1986年,联合国全体会员国都努力帮助我们,但是,它们的人道主义、技术和道义援助遭到

粗暴的忽视。并不是被乌克兰、白俄罗斯和苏联人民忽视,而是被苏联共产党的政治领导人忽视。我们仍然在付出最昂贵的代价,我们以人命付出代价。

当世界获悉切尔诺贝利事件,了解到在离反映堆100公里的基辅,我们半裸体的儿童——我一年级的女儿当时其中之中——正在参加五一节游行时感到不寒而栗。今天,我们可以充满自信的指出,切尔诺贝利是苏联极权主义以及苏联本身垮台的引爆物之一。我们还可以指出,即便共产主义王国没有在1991年崩溃,它将仍然甚至无法解决切尔诺贝利众多问题中的一个。它在经济、科学、技术或道义上已经没有能力这样做。

白俄罗斯和乌克兰是主权国家。它们并不是产生于象海面泡沫的维纳斯,而是象浴火重生的长生鸟。由于这个原因,今天我们这些国家都具有这一制度的印记。消除这种印记是极其困难的。这需要时间。70年的虚伪的共产主义、恐惧、对积极、思想和公民自由的压迫正在慢慢的从乌克兰人民的思想和灵魂中消失。明年三月,我们将最终举行多党制的议会选举。我作为乌克兰民主党主席相信,随后将进行政治和经济改革,使乌克兰能够走上市场经济和民主的道路。

所有这一切将在明天作到。乌克兰社会已经成熟、能够保证这将是我国明天的选择。但是,如果我们不至少在今天减轻切尔诺贝利的后果,明天将永远不会来到,因为切尔诺贝利灾难不仅是我们的昨天或今天;它也是我们的明天,并且将在今后的许多年里一直如此。

获得乌克兰议会和政府分发切尔诺贝利荣誉奖章的副秘书长埃利亚松先生说过,在1986年,当下了切尔诺贝利辐射雨之后,他在自己国家里看到农民销毁受污染的牛奶。这发生在遥远的瑞典。然而,我们和我们的儿童一直在喝受污染的牛奶,因为在乌克兰非污

染区生产的牛奶甚至不够供应儿童。在乌克兰,有740万公顷世界上最好的土地受到污染,每平方公里的辐射超过0.1居里。

即便一个强大和经济上繁荣的国家也不能单枪匹马地应付象切尔诺贝利事故这样一场灾难所造成的后果,因此,乌克兰共产主义后奄奄一息的经济所处的状况可想而知,现在,切尔诺贝利消耗着我国贫乏的国家预算的20%。切尔诺贝利有限的一年拨款,10月已被用完。数以千计的成年人和儿童将无法搬进非污染地区的永久性住房。药物和生态清洁产品短缺的情况将进一步恶化,切尔诺贝利灾难清除人员的家属将几乎得不到社会服务。

今年5月,扬·埃利亚松先生访问了乌克兰,包括切尔诺贝利地区——即灾难发生的地方。他看到曾经居住着该核电厂工人的这座城市已经死亡,人烟绝迹,令人心碎,几百年难以恢复。在这一30公里的地区内,他看到了被遗弃的村庄,变形的森林和百万吨具有放射性的泥土。但是,他根本没有足够的时间仔细观察数以千计得有白血病或甲状腺癌的儿童或束手无策的医生;我们甚至没有一所专门诊所,来拯救这些受害者。而且,哪怕是最尖锐的眼睛也看不到隐藏在被放射性核素污染的第聂伯河、或田野、草地和波列西耶泥塘中的危险。第聂伯河为乌克兰境内3 200万人口提供饮用水。

我们理解,乌克兰在取得独立之后,并非作为一个富有的国家加入世界社会,它准备向其他国家提供慷慨的援助。暂时而言,我们自己需要援助,这是痛苦的事实。在极端的痛苦中,我们请联合国帮忙,联合国是世界各国人民之间相互了解的一个全球性机构,我国也是联合国创始会员国之一。

联合国在乌克兰享有极大的权威,特别是在解决切尔诺贝利问题方面。早先,联合国没有让切尔诺贝利被

人遗忘或成为“以往”人类弊端的一个普通的例子。许多国家和国际组织的专家已来到我国,他们评估了我国的损失,确定受影响地区内破坏的程度,为解决某些问题制定了措施。医疗设备和药物已经运达我国,受害地区的儿童已被带到其他国家疗养和治疗。

我借此机会,代表我国代表团重申,我们衷心感谢所有国家,各国际政府和非政府机构,以及许多国家的科学和商业界,感谢所有在我们艰难的时候,伸手帮助我们的人们。

我们感谢许多国家用生态清洁产品提供的人道主义援助,这些国家包括美利坚合众国、德国、法国、奥地利、意大利、加拿大和其他国家。德国政府已作为人道主义援助,为各受害地区提供了大量的技术和衣服,并支持乌克兰的农业。在我国人民处于历史上非常困难的时刻,这首先是道义上的支持:雪里送炭,倍加珍贵。

当然,这并不能解决我国目前问题哪怕很小的一部分。我们懂得,让乌克兰成为欧洲中心的一个富裕、强大的民主国家,是只有我们乌克兰境内5 200万热爱和平与辛勤劳动的人民才能完成的任务。我国拥有世界上三分之一质量最好的黑土,我国有大量的矿床,巨大的原料基地;我们有潜在的燃料和能源。不久,明智的经济改革就将展开,包括私有化;经济的90%现在仍然是挂在我们年轻国家脖子上的一块大石头。在这方面,我要指出,国营部门大部分已破产。

但是,切尔诺贝利及其受害者所剩时间不多了。今天,如果世界社会帮助我们,提供医疗设备和药物,诊断和治疗药物,以及心血管和癌症药物,他们还是有救的。不必不断地向我们提供药物和一次性注射器,更明智的作法是在相互有利的基础上,把生产这些物品的技术设备永久地转让给我们。我们准备在这方面

进行合作；我们可以在法律上保护外国资本。

我要强调，联合国有关这一问题的决议必须使切尔诺贝利处于国际社会关注的中心。联合国必须继续成为切尔诺贝利的催化剂和不灭的灯塔。如果这一问题被遗忘，被降到区域、欧洲一级、然后或许降到东欧一级，随后甚至降到独立国家联合体一级，那么，我们对人类团结的信念将失去一部分。在联合国获得复兴，最后的各个专制帝国和政权纷纷崩溃的时候，如果富国用于针对往日的军国主义苏联的军备的庞大开支的一部分能被用来消除切尔诺贝利灾难的后果，我们大家，首先是世界的民主，都将得到好处。

在理论方面，乌克兰代表团要重申它对第46/182号决议所述的通过联合国提供人道主义援助的基本原则的承诺，这些原则包括对受援国家的主权、领土完整和国家统一的尊重、人道主义、中立、以及不偏不倚。特别是，通过应用这些原则，必须在促进和平与维持和平的行动中考虑到人道主义的方面。

我们充分赞同秘书长报告中的结论，即应该把紧急援助、重建和发展看作是一个连续统一体，而且，紧急援助行动不能遮掩长期发展的进程，不应在受援者中间造成一种依赖的状态。文件A/48/536第133段中提出的有关为此连续统一体设计方案和战略的其他指导原则，也值得支持。

我们相信，联合国提供人道主义援助的理论基础将在即将举行的减少自然灾害世界会议上得到进一步发展。

近来，世界社会的注意力越来越集中于在执行人道主义行动时保护联合国工作人员的必要性。在确保联合国工作人员得到法律保护的重要性的问题上，我们同其他代表团的意见是一致的，而且，我们认为，有必要起草和通过一项国际公约，以界定联合国维持和平人员的

地位，并建立在行动的各阶段为他们提供保护的机制。我们准备作为这样一份文件的提案国之一。

我还有一件事要说。大会面前站立着一位在乌克兰议会为使切尔诺贝利核电站退役而竭尽全方进行斗争的人。该核电站是一头受伤的野兽，因此极其危险。让它继续运作的决定只以两票多数得到通过，而且这只是因为寒冷的冬天就要到来，而能源危机难以解决。但是我相信，独立的乌克兰人民明年3月即将选出的新议会将做出永远关闭该核电站的决定。

昨天，乌克兰最高苏维埃以二百五十四票赞成、9票弃权批准了《第一阶段削减战略武器条约》和该《条约》的《里斯本议定书》。乌克兰议会迈出了这一历史性步伐，尽管我们关于乌克兰的安全得到可靠保障的期望没有得到满足，已承诺的对核裁军的援助也不足以满足我们的需要，而且移交给俄罗斯销毁的几千个战术核武器弹头的补偿问题尚未得到解决。

因此，议会委托总统就这些问题进行讨论，只有在这些问题得到积极解决后才能交换批准书。议会请总统为销毁根据该协定应削减的武器制定一个时间表并确保对该协定的实施进行监督。只有在保留意见中提出的这些条件得到满足后才能交换批准书。

议会已相当明确的指出，如果其合理的安全利益得到考虑，乌克兰准备加速销毁其领土上的核武器的进程。随着削减战略武器协定的生效和实施，最高苏维埃解决乌克兰加入《不扩散核武器条约》问题的道路就畅通了。

我们要感谢大会理解我们的痛苦和问题，感谢它将投票一致赞成一项将确保切尔诺贝利警钟在世界上长鸣的决议草案。它们不仅是为死者而鸣的丧钟，而且还将唤起生者的良心。因为现在我们人类还能听到它们。

卡比尔先生(孟加拉国)(以英语发言):我很高兴有机会就这一重要议程项目发言。我要表示我国代表团感谢秘书长就该议程项目提出了一份非常有用的报告(A/48/536)。

最近自然和人为灾难以及内乱和种族纷争的急剧增加使国际社会绝对有必要做出有效和协调的反应。孟加拉国认为,及时的提供充足的人道主义援助能为改进安全状况创造一个积极的环境并能为解决深层次的问题提供一个机会。对紧急局势做出适当而迅速的反应对帮助受害者、缓解紧张局势并为解决深层次的政治问题创造有利气候来说是至关重要的。

自然灾害和其他紧急状况给长期遭受贫困和欠发达之苦的发展中国家的经济带来了新的压力。我们强烈认为,人道主义援助应解决紧急状况的根源。否则,就不能防止紧急状况的再一次出现,各国也不能超越我们所谓的救济依赖症。因此,确保从救济过渡到恢复和长期持续发展方案是很重要的。

今天,人道主义活动和与建立和平和维持和平的有关活动之间的关系已得到充分认识。提供人道主义援助其实已成为联合国建立和平和维持和平努力的一个至关重要部分。最近由联合国难民事务高级专员,国际和平协会和普林斯顿大学联合组织的在普林斯顿大学召开的关于冲突和人道主义行动会议上的发言者们也突出了这一点。我国代表团希望,人道主义事务部将与维持和平行动部和政治事务部进行密切合作,确定联合国对复杂的紧急局势做出的人道主义反应。

孟加拉国认为,现在已形成概念的人道主义事务部正在开展的人道主义外交是预防性外交的一个重要组成部分。在这一方面,孟加拉国深切感谢秘书长派遣助理秘书长扬·埃利亚森作为其赴孟加拉国和缅甸的特别代表,协助从孟加拉国遣返缅甸难民的努力。

最近自然灾害的增多和对有关国家经济造成的破坏的增加需要国际社会予以紧急重视。发展中国家容易受到自然灾害的影响以及自然灾害在这些国家的重复发生十分令人担忧。人道主义事务部在这方面负有特殊责任,由于发展中国家基础设施比较薄弱,对灾难局势做出迅速有效反应的能力很低,他们所受的苦更大、对其经济造成的破坏也更大。因此,国际团结对缓解自然灾害给发展中国家造成的后果非常重要。

我们完全同意秘书长在其报告中表达的观点,在许多情况下人口压力和贫困使得人们生活在易受天灾人祸之害的地区。因此,应解决贫困、污染、人口和其他更广泛的问题,以防止和限制此类灾难的后果。我也完全同意秘书长所说:

“应当将各项减轻灾害的措施纳入发展方案内,使成为持续不断的灾后重建工作的一部分。同时必须向易受灾害的国家提供必要的资源,来加强其减轻灾害的能力。”(A/48/536,第20段)。

必须进一步加强资料的收集和散发以及联合国自然灾害预警系统。应该指出,在头两三天里,自然灾害的影响最严重。救助灾民方面的任何拖延可能造成成千上万人死亡。因此,迅速派出联合国灾害评估和协调常备小组以及提供必要的资源至关重要。

我国代表团赞扬日内瓦的人道主义事务部办事处在自然灾害救济援助方面所作的工作。联合国可以帮助经常发生灾害的国家制订减轻灾害方案,发展预警系统。需要加强会员国有效地应付自然灾害的本国能力。为经常发生灾害的发展中国家设立的人道主义事务部和联合国开发计划署联合灾害管理培训方案是朝这个方向采取的一个积极步骤。

我们还欢迎人道主义事务部通过建立一个灾害处理能力中心登记处来改进备灾能力的行动。孟加拉国

乐于与经常发生灾害的国家和联合国机构分享它自己在处理自然灾害方面的经验。

孟加拉国认为,把1990年代指定为国际减少自然灾害十年是联合国为增进对减轻灾害重要性的认识而采取的一项及时和值得赞扬的行动。我们认为,应该作出持久的努力,支持加强容易受灾国家的能力,促进技术转让和资料交换。还应加强这方面的研究和对来自发展中国家的人员的培训,以便使“十年”取得成功。

人道主义救济人员的安全问题应该得到我们的充分重视。最近几个月里,在世界许多地区,人道主义救济人员的任务变得越来越艰难。其中有些人甚至以身殉职。国际社会应该采取适当措施,保证世界各地参加人道主义救济工作人员的安全与保障。孟加拉国将支持这方面的所有努力。

孟加拉国认为,如果通过考虑到各国的需要和优先次序来与各国救济努力相协调,将会使联合国紧急救济援助的协调工作更加有效。可以通过联合国的救济行动与各国当局采取的救济行动的适当结合来确保更有效的协调。在处理特别和反复发生的紧急情况时,应该充分考虑到各国的经验和能力。联合国的外地机构应该与各国国家机构进行密切合作。

我们高兴地得知,自成立以来,中央紧急循环基金在一些紧急情况下得到利用,取得了非常积极的结果。由于危机局势的大量增加使对基金的需求增加,以及由于在补足基金方面的某些迟延,我们感到需要审查基金的规模。应该采取步骤确保迅速采取行动,帮助需要得到立即援助的人。孟加拉国认为,扩展基金范围的尝试应该与扩大其规模的努力一致。

最后,我想强调,在提供人道主义援助方面,联合国应受人道、中立和不偏不倚原则的指导。我们认为,在为受灾地区提供和协调人道主义援助方面,联合国是最

有条件发挥中心作用的机构。孟加拉国将为联合国在加强人道主义紧急援助的协调方面所做的努力提供一切支持和合作。

主席(以英语发言):我现在根据大会1990年10月16日第45/6号决议,请红十字国际委员会的观察员发言。

桑多先生(红十字国际委员会)(以法语发言):红十字国际委员会今天很高兴有机会向大会谈谈他在人道主义紧急援助的协调问题方面的一些看法,以促进对红十字国际委员会目前所发挥的作用有一个更好的了解。

就武装冲突而言,目前国际环境的特点是民族主义、种族和宗教冲突日益增多。它们常常在极度贫困的情况下发生。现有的结构正在恶化,甚至崩溃,使得很难确定指挥系统并与那些有能力责成他们理应管辖的作战人员贯彻协议的各方缔结协议。人道主义紧急救济活动因而变得越来越复杂和危险。

尽管有这些困难,尽管任务繁多,人道主义机构有幸增多了,联合国也大大增加了在紧急人道主义援助方面的参与。

大量的需求和满足这些需求涉及的众多后勤和安全问题使得目前比以往任何时候都更加需要尽可能紧密地把我们的努力和工作结合起来。这不仅要求各人道主义机构本身之间进行更加密切的合作,而且也要求这些机构与负责维持和恢复和平的机构之间进行更多的协商。联合国的政治和军事活动与人道主义活动之间的相互作用有时却造成混乱,应该得到认真的审查。

通过目前正在进行的协商进程,努力澄清各自的作用,增进相互谅解应该使我们能够在质量和数量上提高人道主义紧急援助活动的效率。事实上,问题不仅在于避免努力的重叠,而且也在于使各有关机构尽

可能最好地执行自己的任务。在这方面,现有的协商机制能起作用,并也许可以得到进一步改进。

我想简短谈谈这些机构,以表明红十字委员会的立场。

我们并没有忽视本身的性质——在此我们所想到的不是红十字委员会的个性,而是积极的相辅性——红十字委员会准备继续,甚至加强与机构间常设委员会的合作。它已经广泛参与这一合作。但是,协商的程序应该依然是灵活的,以便不阻碍在紧急情况中迅速做出决策。

在外地,红十字委员会认为,从现在开始应该使它的代表与联合国评估特派团之间正在进行的对话制度化,以加强协商,并促进提高我们业务做法中的透明度。

我们还谨指出,目前在制订人道主义事务部发出的联合呼吁方面,红十字委员会与联合国之间的合作几乎是自然而然的。

要加强这种合作的做法,我们就必须在已开始进行共同审议的各个重要方面推行和开展对话与合作。各国红十字和红新月协会及其国际联合会都赞成这种观点。

我现在要谈到这种合作的基本原则,首先提到为参加救济行动的组织草拟一套行为守则的事宜,这套守则是由红十字和红新月协会国际联合会与红十字国际委员会一道并与各非政府组织协商后拟订的。该运动的代表委员会最近在于伯明翰举行的一次会议上批准了这套守则。该守则的道德和行动原则,应有助于巩固各人道主义机构采取联合行动的基础,从而保持对人道主义行动的信誉关系重大的中立性和公正性。

我下面要提及各国红十字和红新月协会在世界范围所作的防止灾害和准备应付其后果所作的努力。这

些努力当然是国际社会全球协调的一部分。

今年,经济及社会理事会集中注意从援助项目的紧急阶段向重建阶段平稳过渡或所谓“习惯性”的问题。红十字国际委员会渴望不会造成一种超过紧急阶段的依赖形势,在帮助和保护平民人口方面采取了一种全面的行动办法。这种办法提供了广泛的专门服务,这些服务旨在减轻这些人民所经受的所有类型的苦难,这种服务包括寻找失踪人员、安排家信的往来、医疗援助、卫生项目、开办修复术讲习班、播种和牲畜接种疫苗计划。所以,红十字国际委员会正极感兴趣地参加在人道主义事务部和联合国开发计划署范围内正处理这一重要问题的各种工作小组。

我们还要赞扬目前正为在全球范围解决地雷特别是它们所造成的可怕的人间痛苦问题所作的努力。我们希望,这种努力将促成一种有关限制或禁止这种武器以及裁军、扫雷、医治战争伤残、以及身心和社会康复领域的不太分散的战略。红十字国际委员会十分直接地关注该问题。其外科医生每天处理儿童所受到的可怕的创伤,其矫形外科医生为病人安装假肢并提供再培训,其代表安慰和帮助受害者的家属。这就是为什么红十字国际委员会于今年初在瑞士的蒙特勒组织了一次多学科专家研讨会,它打算把关于该问题的协商进行到1994年1月。我们必须继续动员国际社会。

我们还要提到对话与明确分配任务的至关重要性,以更有效地解决流离失所者的困境,这些人的总数在全世界范围现已达到大约2 500万。他们在武装冲突情况下的权利必须得到尊重。他们同一般的平民一样,有权得到保护。在其他情况下,他们的法律地位也必须得到澄清。然而,最重要的是在所有这种情况下,加强合作与协调以及首先是人道主义行动。

最后,红十字国际委员会正密切注视目前正在进

行的有关在外地的联合国与非政府组织人员安全的研究,提供人道主义援助常常要依赖这些人。采用武装护送的做法,必须仍然是例外的措施,而不能被看作是永久的解决办法。因此,重要的是保护紧急人道主义行动特别是红十字和红新月行动的标志,要受到普遍的尊重。为此,人道主义的努力必须体现出独立、对所有受害者的公正性以及对所有战斗人员的中立性的明确形象。

然而当人道主义外交现有的各种手段都失效时又能采取什么行动呢?近年来的主要危机表明,反对所有人道主义原则对国际和平与安全构成威胁。因此,各国必须根据《联合国宪章》第七章采取行动。在这种背景下,国际红十字委员会必须继续对从维持和平行动到旨在恢复和平的动的政治措施可能对人道主义工作产生的影响保持警惕,这种行动带来了更大的限制。

红十字国际委员会完全理解争取联合所有努力以促进和平的作法的原因。然而,它确信人类逻辑所需要的内容必须享有特殊地位,因为必须不计政治考虑地立即援助受害者。痛苦是不能等待的。紧急救援有自己的道理,不受所有其他因素的干扰并载入广泛承认的国际人道主义法规则。

同样,重要的是要分清各国的政治责任与中立和公正机构执行的人道主义活动所涉及的责任。实际上,这里有两个十分不同的职能:一种是产生于确保申张正义、

遵守法律和惩罚违法者的警察和司法的职能;另一种是援助工作人员的职能,它的唯一关注是以人类的名义保护和帮助所有受害者。

红十字国际委员会由于其有限的权限,作为中立的中间人采取行动的能力及其在武装冲突领域中进行工作的长期经验,而具有作为已知量的优势,它在这方面总是尽力表现完全的独立和公正性。我们确信,它自成一格的性质,使其有效地弥补了有效和协调的作法所作的所有其他努力。

为人道主义工作创造空间并不意味着孤立,因为鼓励各国对国际人道主义法表现出更大的尊重显然是执行人道主义活动的关键。

在这方面,我们不能在最后不提到国际保护战争受害者会议,该会议在瑞士政府的主持下于1993年8月30日至9月1日在日内瓦举行。我们认为,该会议一致通过的《最后宣言》,是各国重新承诺遵守和确保遵守国际人道主义法的起点。在实地中,这些文字现在必须变成避免苦难和保护受害者的实际行动。人道主义工作的协调并非仅仅是结构的问题。它主要是必须为了尽可能有效地帮助所有需要帮助者这一唯一目的而采取行动的意愿来表现的一种心态。

下午1时25分散会